

Gelet op het koninklijk besluit van 8 maart 1982 betreffende de uitroeiing van de klassieke varkenspest, inzonderheid artikel 3;

Gelet op het ministerieel besluit van 11 februari 1988 houdende tijdelijke begeleidende maatregelen met het oog op de stopzetting van de vaccinatie tegen de klassieke varkenspest;

Gelet op het akkoord van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat bepaalde praktische redenen een dringende aanpassing van de reglementering noodzaken,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 6, § 6 van het ministerieel besluit van 11 februari 1988 houdende tijdelijke begeleidende maatregelen met het oog op de stopzetting van de vaccinatie tegen de klassieke varkenspest wordt opgeheven.

Art. 2. In hetzelfde besluit wordt een artikel 6bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 6bis. § 1. Varkens die in toepassing van dit besluit of van bovenvermeld besluit van 19 november 1981 werden ingeënt, mogen de provincies Antwerpen, Oost-Vlaanderen en West-Vlaanderen slechts verlaten om rechtstreeks naar een slachthuis te worden gevoerd om er te worden geslacht.

Met ingang van 1 januari 1989 mogen de bij het voorgaande lid bedoelde varkens het bedrijf waar ze zich bevinden, slechts verlaten om rechtstreeks naar een slachthuis te worden gevoerd om er te worden geslacht. Dergelijke varkens mogen vanaf die datum in geen geval op een bedrijf worden binnengebracht.

§ 2. Varkens die in het gedeelte van de provincie Henegouwen gelegen ten westen van het kanaal van Spiere en in het gedeelte van de provincie Brabant gelegen ten westen van het kanaal van Willebroek en van het kanaal van Charleroi, in toepassing van bovenvermeld besluit van 19 november 1981 werden geënt, mogen het bedrijf waar ze zich bevinden slechts verlaten om rechtstreeks te worden gevoerd naar een bedrijf gelegen in de provincie West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen of Antwerpen of om te worden geslacht.

Met ingang van 1 januari 1989 mogen de bij het voorgaande lid bedoelde varkens het bedrijf waar ze zich bevinden slechts verlaten om rechtstreeks naar een slachthuis te worden gevoerd om er te worden geslacht. Dergelijke varkens mogen vanaf die datum in geen geval op een bedrijf worden binnengebracht. »

Art. 3. In hetzelfde besluit wordt een artikel 6ter ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 6ter. § 1. Elk dringend geval, niet voorzien in dit besluit, wordt door het hoofd van de diergeneeskundige dienst beslecht.

§ 2. In bijzondere gevallen en onder de voorwaarden die hij vaststelt, kan het hoofd van de diergeneeskundige dienst afwijkingen van de bepalingen van artikel 6 van dit besluit verlenen. »

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 26 mei 1988.

P. DE KEERSMAEKER

Vu l'arrêté royal du 8 mars 1982 relatif à l'éradication de la peste porcine classique, notamment l'article 3;

Vu l'arrêté ministériel du 11 février 1988 portant des mesures d'accompagnement temporaires en vue de l'arrêt de la vaccination contre la peste porcine classique;

Vu l'accord du Ministre des Relations extérieures;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que certaines raisons d'ordre pratique nécessitent une modification urgente de la réglementation,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 6, § 6 de l'arrêté ministériel du 11 février 1988 portant des mesures d'accompagnement temporaires en vue de l'arrêt de la vaccination contre la peste porcine classique est abrogé.

Art. 2. Dans le même arrêté est inséré un article 6bis libellé comme suit :

« Article 6bis. § 1^{er}. Les porcs qui ont été vaccinés en application du présent arrêté ou de l'arrêté susmentionné du 19 novembre 1981 ne peuvent quitter les provinces d'Anvers, de Flandre orientale et de Flandre occidentale que pour être transportés directement vers un abattoir en vue de leur abattage.

A partir du 1^{er} janvier 1989, les porcs visés à l'alinéa précédent ne peuvent quitter l'exploitation où ils se trouvent que pour être transportés vers un abattoir en vue de leur abattage. Ces porcs ne peuvent à partir de cette date en aucun cas être introduits dans une exploitation.

§ 2. Les porcs qui, dans la partie de la province du Hainaut située à l'ouest du canal d'Espierre et dans la partie du Brabant située à l'ouest du canal de Willebroek et du canal de Charleroi ont été vaccinés en application de l'arrêté susmentionné du 19 novembre 1981, ne peuvent quitter l'exploitation où ils se trouvent que pour être transportés directement vers une exploitation située dans la province de Flandre occidentale, de Flandre orientale ou d'Anvers, ou pour être abattus.

A partir du 1^{er} janvier 1989, les porcs visés à l'alinéa précédent ne peuvent quitter l'exploitation où ils se trouvent que pour être transportés directement vers un abattoir en vue de leur abattage. Ces porcs ne peuvent à partir de cette date en aucun cas être introduits dans une exploitation. »

Art. 3. Dans le même arrêté est inséré un article 6ter libellé comme suit :

« Article 6ter. § 1^{er}. Tout cas urgent non prévu dans le présent arrêté est tranché par le chef du service vétérinaire.

§ 2. Dans des cas particuliers et sous les conditions qu'il détermine, le chef du service vétérinaire peut accorder des dérogations aux dispositions de l'article 6 du présent arrêté. »

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 26 mai 1988.

P. DE KEERSMAEKER.

MINISTERIE VAN LANDBOUW
EN MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN LEEFMILIEU

N. 88 — 1079

6 MEI 1988

Koninklijk besluit betreffende boter, boterconcentraat, ghee, watervrij melkvet en halfvolle boter

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 15 januari 1938 betreffende de oprichting van een Nationale Zuiveldienst, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 oktober 1955;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wet van 11 april 1983;

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE
ET MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE
ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 88 — 1079

6 MAI 1988

Arrêté royal relatif au beurre, au beurre concentré, au ghee, à la matière grasse laitière anhydre et au beurre demi-écrémé

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 janvier 1938 relative à la création d'un Office national du lait et de ses dérivés, modifiée par l'arrêté royal du 3 octobre 1955;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par la loi du 11 avril 1983

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 februari 1963 betreffende de verdeling van zuivelprodukten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 augustus 1968, 3 oktober 1969, 18 december 1972 en 24 juni 1977;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 oktober 1976 betreffende boter en botermengsels en houdende oprichting van een officiële controle van boter;

Gelet op het advies van de Commissie van Advies inzake voedingsmiddelen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de noodzaak om onverwijld maatregelen te nemen m.b.t. boter en boterprodukten voortvloeit uit de verplichting de reglementering aan te passen aan de gewijzigde marktomstandigheden en deze reglementering meer aan te passen aan deze die in de buurlanden van kracht is;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, Onze Minister van Sociale Zaken, Onze Staatssecretaris voor Landbouw en Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° *Boter* : een halfvast voedingsvet, overwegend samengesteld uit een emulsie van het type water-in-olie, uitsluitend bekomen uit room, melk of uit derivaten en bijprodukten ervan en uitsluitend bereid door het karnen, door concentratie of door reëcombinatie.

2° *Boterconcentraat* : het produkt uitsluitend bekomen hetzij uit boter of room, na verwijdering van een gedeelte van de waterige fase, hetzij door reëcombinatie van watervrij melkvet en van de melkderivaten die normaal voorkomen in de vetvrije droge stof van boter.

3° *Ghee* : het produkt uitsluitend bekomen uit boter of room met behulp van werkwijzen, die een nagenoeg gehele onttrekking van het water en de vetvrije droge stof mogelijk maken en die het produkt een karakteristiek aroma en tekstuur verlenen.

4° *Watervrij melkvet* : het produkt uitsluitend bekomen uit boter of room na een nagenoeg totale verwijdering van het water en van de vetvrije droge stof die zij bevatten.

5° *Halfvolle boter* : emulsie van botervet van het type water-in-olie waarvan de vetfase uitsluitend voortkomt van boter, van boterconcentraat, van watervrij melkvet of van room en waarvan de waterige fase uitsluitend bestaat uit een mengsel van voedingscaseïnes of -caseïnaten of andere melkderivaten, voedingsgelatine of al dan niet gemodificeerd voedingszetmeel met water.

Art. 2. § 1. Voor de vervaardiging van boter zijn de enige toegelaten bewerkingen :

- 1° de bewerkingen voorzien in artikel 1, 1°;
- 2° het centrifugeren van melk of van room;
- 3° het pasteuriseren van melk of van room;
- 4° het aanwenden van melkzuursels;
- 5° het verwarmen, het afkoelen, het ontluchten, het ontgassen door behandeling onder gedeeltelijk vacuüm van melk of room;
- 6° het bevriezen van boter;
- 7° het wassen van boter met drinkbaar water, met afgeroomde melk, karnemelk of melkzuursel;
- 8° de mechanische behandeling om de textuur of de waterverdeling te verbeteren;
- 9° het mengen van boter van verschillende herkomst;
- 10° het gebruik van toegelaten toevoegsels;
- 11° het toevoegen van keukenzout;
- 12° het toevoegen van natuurlijke aroma's of van synthetische natuurindiekie aroma's of van specerijen of smaakgevendende voedingsmiddelen andere dan zout;
- 13° het toevoegen van eventueel voorgeschreven verklikstoffen.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits;

Vu l'arrêté royal du 27 février 1963 relatif à la distribution des produits laitiers, modifié par les arrêtés royaux des 23 août 1968, 3 octobre 1969, 18 décembre 1972 et 24 juin 1977;

Vu l'arrêté royal du 22 octobre 1976 relatif au beurre et aux mélanges de beurre et instituant un contrôle officiel du beurre;

Vu l'avis de la Commission consultative en matière de denrées alimentaires;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que la nécessité de prendre sans retard des mesures en matière de beurre et de produits de beurre résulte de l'obligation d'adapter la réglementation aux conditions de marché modifiées et de rendre cette réglementation plus conforme à celle en vigueur dans les pays voisins;

Sur la proposition de Notre Ministre des Relations extérieures, de Notre Ministre des Affaires sociales, de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture et de Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté on entend par :

1° *Beurre* : une matière grasse alimentaire semi-solide, constituée en majeure partie d'une émulsion du type eau-dans-huile, obtenue exclusivement à partir de crème, de lait ou de leurs dérivés et sous-produits et préparée exclusivement par des processus de barattage, de concentration ou de reëcombinaison.

2° *Beurre concentré* : le produit obtenu exclusivement soit à partir du beurre ou de la crème, après élimination d'une partie de la phase aqueuse, soit par reëcombinaison de matière grasse laitière anhydre et de dérivés du lait qui sont normalement présents dans la matière sèche dégraissée du beurre.

3° *Ghee* : le produit obtenu exclusivement à partir du beurre ou de la crème à l'aide de procédés permettant d'extraire dans leur quasi totalité l'eau et la matière sèche non-grasse et conférant au produit un arôme et une texture caractéristique.

4° *Matière grasse laitière anhydre* : le produit obtenu exclusivement à partir du beurre ou de la crème, après élimination pratiquement totale de l'eau et de la matière sèche non-grasse qu'ils contiennent.

5° *Beurre demi-écrémé* : émulsion de graisse butyrique du type eau-dans-huile dont la phase grasse provient exclusivement du beurre, du beurre concentré de la matière grasse laitière anhydre ou de la crème et dont la phase aqueuse est constituée exclusivement d'un mélange d'eau et de caséïnes, ou caséïnates alimentaires, d'autres dérivés du lait, de gélatine alimentaire, des amidons ou féculs alimentaires, modifiés ou non.

Art. 2. § 1er. Pour la fabrication du beurre, les traitements suivants sont seuls autorisés :

- 1° les traitements prévus à l'article 1er, sous 1°;
- 2° la centrifugation du lait ou de la crème;
- 3° la pasteurisation du lait ou de la crème;
- 4° l'emploi de levains lactiques;
- 5° le chauffage, le refroidissement, la désaération, le dégazage par traitement sous vide partiel du lait ou de la crème;
- 6° la congélation du beurre;
- 7° le lavage du beurre à l'eau potable, au lait écrémé, au babeurre ou au levain lactique;
- 8° le traitement mécanique visant à l'amélioration de la texture ou de la répartition de l'eau;
- 9° le mélange de beurre de différentes origines;
- 10° l'utilisation d'additifs autorisés;
- 11° l'addition de sel de cuisine;
- 12° l'addition d'arômes naturels, d'arômes synthétiques identiques aux arômes naturels, d'épices ou de denrées alimentaires condimentaires autres que le sel;
- 13° l'addition des révélateurs éventuellement prescrits.

§ 2. Voor de vervaardiging van ghee en van watervrij melkvet zijn de enige toegelaten bewerkingen :

- 1^o de bewerkingen en toevoegingen vermeld in § 1, onder 1^o tot 10^o;
- 2^o het smelten, filteren en centrifugeren van boter;
- 3^o het concentreren en destabiliseren van room;
- 4^o het behandelen onder vacuum, het ontgeuren uitsluitend door fysische middelen, het fysisch fraktioneren langs droge weg met uitsluiting van het gebruik van technologische hulpstoffen, het kristalliseren en het filteren van de vloeibare fase;
- 5^o het texturiseren door mechanische behandeling en het koelen;
- 6^o het inbrengen van stikstof;
- 7^o het toevoegen van eventueel voorgeschreven verklekstoffen;
- 8^o het toevoegen van natuurlijke of synthetische natuuridentieke aroma's.

§ 3. Voor de vervaardiging van boterconcentraat en van halfvolle boter zijn de enige toegelaten bewerkingen :

- 1^o de bewerkingen en toevoegingen vermeld in § 1 en § 2 met betrekking tot de aldaar bedoelde zuivelprodukten die als basisprodukten gebruikt worden;
- 2^o het concentreren, het homogeen maken en het destabiliseren van room, alsmede het mengen van room met in boterconcentraat en in halfvolle boter toegelaten bestanddelen;
- 3^o de recombinatie, het texturiseren door mechanische behandeling en het koelen van de mengeling van de vetfase en de toegelaten bestanddelen;
- 4^o het toevoegen van keukenzout aan halfvolle boter.

Art. 3. § 1. Het is verboden in de handel te brengen :

- 1^o de in dit besluit bedoelde produkten die niet voldoen aan de eisen gesteld in de artikelen 1 en 2;
 - 2^o de in dit besluit bedoelde produkten die andere vetstoffen dan botervet bevatten;
 - 3^o de in dit besluit bedoelde produkten die niet voldoen aan de voor ieder van hen in bijlage onder I gestelde eisen inzake samenstelling;
 - 4^o boter en halfvolle boter die niet voldoen aan de in bijlage onder II gestelde eisen inzake zoutgehalte;
 - 5^o boter bedoeld in de artikelen 16 en 18 van het koninklijk besluit van 22 oktober 1976 betreffende boter en botermengsels en houdende oprichting van een officiële controle van de boter en boterconcentraat, die niet voldoen aan de in bijlage onder III, a) gestelde microbiologische eisen;
 - 6^o halfvolle boter die niet voldoet aan de in bijlage onder III, b) gestelde microbiologische eisen;
 - 7^o ghee en watervrij melkvet die niet voldoen aan de in bijlage onder III, c) gestelde microbiologische eisen;
 - 8^o de in dit besluit bedoelde produkten bestemd voor de verkoop aan verbruiker en die niet voorverpakt zijn.
- § 2. De produkten bedoeld in § 1, 5^o tot 8^o worden schadelijk verklaard.

Art. 4. § 1. Onverminderd de bepalingen van verordening (EEG) n^o 1898/87 van de Raad van 2 juli 1987 betreffende de bescherming van de benaming van melk en zuivelprodukten, mogen en moeten uitsluitend de in dit besluit bedoelde produkten als volgt aangeduid worden bij het in de handel brengen :

- 1^o de in artikel 1 bedoelde produkten met de voor ieder van hen in dat artikel voorziene benaming;
- Boterconcentraat mag evenwel ook aangeduid worden als « bak- en braadboter » wanneer dit produkt bestemd is om aan de eindverbruiker te worden verkocht;
- 2^o boter waarvan het gehalte aan keukenzout, uitgedrukt in natriumchloride en berekend op het produkt, hoger is dan 0,1 % met de benaming « gezouten boter »;
 - 3^o boter waaraan natuurlijke aroma's, synthetische natuuridentieke aroma's, specerijen of andere smaakgevendende voedingsmiddelen, met uitzondering van keukenzout werden toegevoegd, met een van de benamingen « kruidenboter », « boter met kruiden », « gearomatiseerde boter » of een gelijkaardige benaming waaruit de samenstelling voor de verbruiker duidelijk blijkt;
 - 4^o halfvolle boter waarvan het gehalte aan keukenzout, uitgedrukt in natriumchloride en berekend op het produkt, hoger is dan 0,7 % met de benaming « gezouten halfvolle boter ».

§ 2. Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 2 oktober 1980 betreffende de fabricage en het in de handel brengen van margarine en voedingsvetten, is verboden, op welke wijze dan ook de benaming van de in artikel 1 bedoelde produkten of een

§ 2. Pour la fabrication du ghee et de la matière grasse laitière anhydre, les traitements suivants sont seuls autorisés :

- 1^o les traitements et additions mentionnées au § 1er, sous 1^o à 10^o;
- 2^o la fusion, la filtration, la centrifugation du beurre;
- 3^o la concentration et la déstabilisation de la crème;
- 4^o le traitement sous vide, la désodorisation par des moyens physiques, le fractionnement physique par voie sèche excluant l'utilisation d'auxiliaires technologiques, la cristallisation et la filtration de la phase fluide;
- 5^o la texturation par traitement mécanique et le refroidissement;
- 6^o l'incorporation d'azote;
- 7^o l'addition des révélateurs éventuellement prescrits;
- 8^o l'addition d'arômes naturels ou d'arômes synthétiques identiques aux naturels.

§ 3. Pour la fabrication du beurre concentré et du beurre demi-écrémé, les traitements suivants sont seuls autorisés :

- 1^o les traitements et additions mentionnés au § 1er et au § 2, en rapport avec les produits laitiers qui y sont visés et qui sont employés comme matières premières;
- 2^o la concentration, l'homogénéisation et la déstabilisation de la crème, ainsi que le mélange de la crème avec les ingrédients autorisés dans le beurre concentré et dans le beurre demi-écrémé;
- 3^o la recombinaison, la texturation par traitement mécanique et le refroidissement du mélange de la phase grasse et des ingrédients autorisés;
- 4^o l'addition de sel de cuisine au beurre demi-écrémé.

Art. 3. § 1er. Il est interdit de mettre dans le commerce :

- 1^o les produits visés par le présent arrêté qui ne satisfont pas aux conditions fixées dans les articles 1er et 2;
 - 2^o les produits visés par le présent arrêté qui contiennent d'autres matières grasses que la matière grasse butyrique;
 - 3^o les produits visés par le présent arrêté qui ne satisfont pas aux exigences de composition fixées pour chacun d'eux à l'annexe sous I,
 - 4^o le beurre et le beurre demi-écrémé qui ne satisfont pas aux exigences relatives à leur teneur en sel, fixées à l'annexe sous II;
 - 5^o le beurre visé aux articles 16 et 18 de l'arrêté royal du 22 octobre 1976 relatif au beurre et aux mélanges de beurre et instituant un contrôle officiel du beurre, et le beurre concentré qui ne satisfont pas aux exigences microbiologiques fixées à l'annexe sous III, a);
 - 6^o le beurre demi-écrémé qui ne satisfait pas aux exigences microbiologiques fixées à l'annexe sous III, b);
 - 7^o le ghee et la matière grasse laitière anhydre qui ne satisfont pas aux exigences microbiologiques fixées à l'annexe sous III, c);
 - 8^o les produits visés au présent arrêté, destinés à la vente au consommateur et qui ne sont pas préemballés.
- § 2. Les produits visés au § 1er, 5^o à 8^o sont déclarés nuisibles.

Art. 4. § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions du règlement (CEE) n^o 1898/87 du Conseil du 2 juillet 1987 concernant la protection de la dénomination du lait et des produits laitiers lors de leur commercialisation, seuls les produits visés par le présent arrêté peuvent et doivent être désignés comme suit lors de la mise dans le commerce :

- 1^o les produits visés à l'article 1er par la dénomination prévue pour chacun d'eux à cet article;
- Toutefois, le beurre concentré peut être dénommé « beurre concentré pour la cuisine » lorsque cette denrée est destinée à être vendue au consommateur final;
- 2^o le beurre dont la teneur en sel de cuisine, exprimée en chlorure de sodium, calculée sur ce produit est supérieure à 0,1 % par la dénomination « beurre salé »;
 - 3^o le beurre auquel ont été ajoutés des arômes naturels, des arômes synthétiques identiques aux naturels, des épices ou d'autres denrées alimentaires condimentaires, à l'exclusion de sel de cuisine, par une des dénominations « beurre aux épices », « beurre aromatisé » ou une dénomination analogue qui fait clairement apparaître la composition pour le consommateur;
 - 4^o le beurre demi-écrémé dont la teneur en sel de cuisine, exprimée en chlorure de sodium, calculée sur le produit est supérieure à 0,7 % par la dénomination « beurre demi-écrémé salé ».

§ 2. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 2 octobre 1980 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de la margarine et des graisses comestibles, il est interdit d'utiliser de quelque façon que ce soit, la dénomination des produits visés à

samenstelling met deze benaming te gebruiken in elke mededeling die wordt verspreid, met het oog op het bevorderen van de verkoop van andere eetbare vetstoffen dan de produkten omschreven in artikel 1.

Art. 5. § 1. Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 13 november 1986 betreffende de etikettering van voorverpakte voedingsmiddelen, is het verboden de in dit besluit bedoelde produkten in de handel te brengen indien zij niet de volgende vermeldingen dragen :

1° de naam of de handelsnaam en het adres of de zetel van de fabrikant;

2° het lotnummer;

3° uitsluitend voor halfvolle boter, de vermelding « niet gebruiken voor bakken of braden ».

§ 2. De vermeldingen voorzien in § 1 moeten op zichtbare, goed leesbare en onuitwisbare wijze zijn aangebracht, op de verpakking wanneer deze opgelegd is en in het andere geval op de handelsdocumenten, die het produkt moeten vergezellen.

Art. 6. Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 17 april 1980 betreffende de reclame voor voedingsmiddelen is het verboden afbeeldingen van dieren, personen, voorwerpen of toestellen die de vervaardiging of het in de handel brengen van de in artikel 1 bedoelde produkten oproepen te gebruiken in elke mededeling die wordt verspreid met het oog op het bevorderen van de verkoop van andere eetbare vetstoffen dan de produkten bedoeld in artikel 1.

Art. 7. Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 2 oktober 1980 betreffende de fabricage en het in de handel brengen van margarine en voedingsvetten, is het verboden andere eetbare vetstoffen samen met de produkten bedoeld in artikel 1 te verkopen met het oog op de verkoop in bezit te houden of aan te bieden in plaatsen waar de andere eetbare vetstoffen niet duidelijk gescheiden gehouden worden van de produkten bedoeld in artikel 1.

Art. 8. M.b.t. de produkten bedoeld in artikel 1 die werden vervaardigd of in de handel gebracht in een andere lid-Staat van de Europese Gemeenschap worden de verplichtingen voortvloeiend uit het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap in achtgenomen.

Art. 9. De Minister van Landbouw kan :

1° onverminderd de bepalingen getroffen op basis van artikel 3 van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten, bijkomende voorwaarden opleggen voor de fabricage van en de handel in de in dit besluit bedoelde produkten;

2° benamingen en vermeldingen voorschrijven met betrekking tot de herkomst, de wijze van bereiding en de kwaliteit tot aanvulling van deze vermeld in artikel 4, § 1 en artikel 5;

3° de onder 2° bedoelde benamingen en vermeldingen onderwerpen aan bijkomende kwaliteitsnormen.

Art. 10. Het 3de lid van artikel 18 van het koninklijk besluit van 22 oktober 1976 betreffende boter en botermengsels en houdende de oprichting van een officiële controle van de boter, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De vermelding « uit zoete room » mag uitsluitend gebruikt worden voor boter gefabriceerd uit room waarvan de pH hoger is dan 5,5. »

Art. 11. Zijn inzonderheid belast te waken over de uitvoering van de bepalingen van het huidig besluit :

1° de ingenieurs van de Dienst dierlijke produkten van het Ministerie van Landbouw;

2° de inspecteurs en controleurs van de Eetwareninspectie van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu;

3° de agenten van de Nationale Zuiveldienst.

Art. 12. In het koninklijk besluit van 22 oktober 1976 betreffende boter en botermengsels en houdende de oprichting van een officiële controle van de boter worden de artikelen 1 tot 11 opgeheven.

Art. 13. In het koninklijk besluit van 27 februari 1963 betreffende de verdeling van zuivelprodukten worden de artikelen 8, § 7, 10, § 3 en 15 opgeheven.

Art. 14. Overtreding van de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vastgesteld en gestraft overeenkomstig de bepalingen van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten en van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten.

l'article 1er ou un composé de cette dénomination dans toute communication diffusée dans le but de promouvoir la vente de matières grasses alimentaires autres que les produits visés à l'article 1er.

Art. 5. § 1er. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 13 novembre 1986 relatif à l'étiquetage des denrées alimentaires préemballées, il est interdit de mettre dans le commerce les produits visés par le présent arrêté s'ils ne portent pas les indications suivantes :

1° le nom ou la raison sociale et l'adresse ou le siège du fabricant;

2° le numéro de lot;

3° exclusivement pour le beurre demi-écrémé, la mention « ne pas utiliser pour la cuisson ».

§ 2. Les mentions prévues au § 1er doivent être apposées de façon visible, lisible et indélébile sur l'emballage lorsque celui-ci est requis et dans le cas contraire, sur les documents commerciaux qui doivent accompagner le produit.

Art. 6. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 17 avril 1980 concernant la publicité pour les denrées alimentaires, il est interdit d'utiliser des représentations d'animaux, de personnes, d'objets ou d'appareils qui évoquent la fabrication ou la mise dans le commerce des produits visés à l'article 1er dans toute communication diffusée dans le but de promouvoir la vente de matières grasses alimentaires autres que les produits visés à l'article 1er.

Art. 7. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 2 octobre 1980 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de la margarine et des graisses comestibles, il est interdit de vendre, de détenir ou d'offrir en vue de la vente d'autres matières grasses alimentaires en même temps que les produits visés à l'article 1er dans les lieux où les autres matières grasses alimentaires ne sont pas nettement séparées des produits visés à l'article 1er.

Art. 8. En ce qui concerne les produits visés à l'article 1er qui ont été fabriqués ou qui ont été mis dans le commerce dans un autre Etat membre des Communautés européennes les obligations découlant du Traité instituant la Communauté économique européenne sont prises en compte.

Art. 9. Le Ministre de l'Agriculture peut :

1° sans préjudice des dispositions prises sur base de l'article 3 de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, fixer des conditions complémentaires se rapportant à la fabrication et au commerce des produits visés dans le présent arrêté;

2° prescrire des dénominations et mentions se rapportant à l'origine, le mode de préparation et la qualité, complémentaires à celles qui sont reprises à l'article 4, § 1er et à l'article 5;

3° soumettre à des normes de qualité complémentaires les dénominations et mentions visées sous le 2°.

Art. 10. L'alinéa 3 de l'article 18 de l'arrêté royal du 22 octobre 1976 relatif au beurre et aux mélanges de beurre et instituant un contrôle officiel du beurre est remplacé par la disposition suivante :

« La mention « de crème douce » ne peut être utilisée que pour qualifier le beurre fabriqué à partir de crèmes dont le pH est supérieur à 5,5. »

Art. 11. Sont spécialement chargés de veiller à l'exécution des dispositions du présent arrêté :

1° les ingénieurs du Service produits animaux du Ministère de l'Agriculture;

2° les inspecteurs et contrôleurs de l'Inspection des denrées alimentaires du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement;

3° les agents de l'Office national du lait et de ses dérivés.

Art. 12. Dans l'arrêté royal du 22 octobre 1976 relatif au beurre et aux mélanges de beurre et instituant un contrôle officiel du beurre, les articles 1 à 11 sont abrogés.

Art. 13. Dans l'arrêté royal du 27 février 1963 relatif à la distribution des produits laitiers, les articles 8, § 7, 10, § 3 et 15 sont abrogés.

Art. 14. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées et punies conformément aux dispositions de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, ainsi que de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits.

Art. 15. Worden opgeheven :

— de bepalingen van de wet van 8 juli 1935 betreffende boter, margarine, bereide vetten en andere eetbare vetten, in de mate dat zij niet werden opgeheven bij koninklijke besluiten van 2 oktober 1980 betreffende de fabricage en het in de handel brengen van margarine en voedingsvetten, van 17 april 1980 betreffende de reclame voor voedingsmiddelen en van 16 februari 1982 betreffende voor bepaalde voorverpakte produkten toegestane reeksen van nominale hoeveelheden en nominale capaciteiten;

— de bepalingen van het koninklijk besluit van 27 januari 1936 betreffende boter, margarine, bereide vetten en andere eetbare vetten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 maart 1959, 15 september 1967 en 8 februari 1977 in de mate dat zij niet werden opgeheven bij koninklijk besluit van 22 oktober 1976 betreffende boter en botermengsels en houdende oprichting van een officiële controle van de boter, bij koninklijk besluit van 2 oktober 1980 betreffende de fabricage en het in de handel brengen van margarine en voedingsvetten en bij het koninklijk besluit van 2 oktober 1980 betreffende de etikettering van voorverpakte voedingsmiddelen;

— het koninklijk besluit van 3 januari 1974 houdende wijziging van sommige bepalingen van de reglementering betreffende de boter;

— het koninklijk besluit van 23 juni 1969 houdende aanstelling van de agenten door de regering belast te waken over de toepassing van de bepalingen van de wet van 8 juli 1935 betreffende boter, margarine, bereide vetten en andere eetbare vetten, alsook van de besluiten getroffen krachtens deze wet;

— het koninklijk besluit van 15 februari 1936 omtrent de mengsels en de herkomstwijzing van sommige categorieën van boter;

— het ministerieel besluit van 20 november 1935 genomen in uitvoering van artikel 3 van de wet van 8 juli 1935 betreffende boter, margarine, bereide vetten en andere eetbare vetten;

— het ministerieel besluit van 20 februari 1936 omtrent de mengsels van inlandse met vreemde boter;

— het ministerieel besluit van 5 mei 1937 betreffende het stockeren van boter;

— het ministerieel besluit van 25 juni 1951 betreffende het gebruik van de benamingen : boter, room, melk en kaas.

Art. 16. Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

De bepalingen voorzien in artikelen 4, § 2 en 6 treden echter in werking de eerste dag van de zevende maand volgend op die gedurende dewelke het onderhavig besluit in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 17. Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, Onze Minister van Sociale Zaken, Onze Staatssecretaris voor Landbouw en Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid zijn ieder wat hem betreft belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 mei 1988.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid,

Mevr. W. DEMEESTER DE MEYER

Art. 15. Sont abrogés :

— les dispositions de la loi du 8 juillet 1935 relative aux beurres, margarines, graisses préparées et autres matières grasses comestibles, dans la mesure où elles n'ont pas été abrogées par les arrêtés royaux du 2 octobre 1980 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de la margarine et des graisses comestibles, du 17 avril 1980 concernant la publicité pour les denrées alimentaires et du 16 février 1982 relatif aux gammes de quantités nominales et de capacités nominales admises pour certains produits en préemballages;

— les dispositions de l'arrêté royal du 27 janvier 1936 relatif aux beurres, margarines, graisses préparées et autres matières grasses comestibles, modifié par les arrêtés royaux des 10 mars 1959, 15 septembre 1967 et 8 février 1977, dans la mesure où elles n'ont pas été abrogées par l'arrêté royal du 22 octobre 1976 relatif au beurre et aux mélanges de beurre et instituant un contrôle officiel du beurre, par l'arrêté royal du 2 octobre 1980 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de la margarine et des graisses comestibles et par l'arrêté royal du 2 octobre 1980 relatif à l'étiquetage des denrées préemballées;

— l'arrêté royal du 3 janvier 1974 modifiant certaines dispositions de la réglementation relatives aux beurres;

— l'arrêté royal du 23 juin 1969 portant désignation des agents chargés par le gouvernement de veiller à l'exécution des dispositions de la loi du 8 juillet 1935 relative aux beurres, margarines, graisses préparées et autres matières grasses comestibles, ainsi que des arrêtés pris en vertu de cette loi;

— l'arrêté royal du 15 février 1936 relatif aux mélanges et à l'indication de l'origine de certaines catégories de beurre;

— l'arrêté ministériel du 20 novembre 1935 exécutant l'article 3 de la loi du 8 juillet 1935 relative aux beurres, margarines, graisses préparées et autres matières grasses comestibles;

— l'arrêté ministériel du 20 février 1936 relatif aux mélanges de beurre indigène et de beurre étranger;

— l'arrêté ministériel du 5 mai 1937 relatif au stockage de beurre;

— l'arrêté ministériel du 25 juin 1951 relatif à l'emploi des dénominations : beurre, crème, lait et fromage.

Art. 16. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Les dispositions prévues aux articles 4, § 2 et 6 entrent en vigueur le premier jour du septième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 17. Notre Ministre des Relations extérieures, Notre Ministre des Affaires sociales, Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture et Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique sont chargés chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 mai 1988.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique

Mme W. DEMEESTER DE MEYER

Bijlage bij het koninklijk besluit van 6 mei 1988

I. EISEN INZAKE SAMENSTELLING

	Botervet berekend op het produkt	Botervet berekend op het botergedeelte	Vetvrije droge stof
1. Boter	min. 82 %	—	max. 2 %
2. Het produkt aangeduid als « gezouten boter »	—	min. 82 %	—
3. Boter met natuurlijke aroma's, of synthetische natuuridentieke aroma's of specerijen of smaakge- vende voedingsmiddelen andere dan zout	—	min. 82 %	—
4. Boterconcentraat	min. 90 % tot max. 99,8 %	—	—
5. Ghee	min. 99,8 %	—	—
6. Watervrij melkvet	min. 99,8 %	—	—
7. Halfvolle boter	min. 39 % max. 41 %	—	—
8. Het produkt aangeduid als « gezouten halfvolle boter »	—	min. 39 % max. 41 %	—

II. EISEN INZAKE ZOUTGEHALTE

Gehalte aan keukenzout
uitgedrukt in natriumchloride
en berekend op het produkt

1. Boter	max. 0,1 %
2. Het produkt aangeduid als « gezouten boter »	gezouten boter gefabriceerd na datum van 1.1.1989 : max. 1,5 % van 1.7.1989 : max. 1,0 %
3. Halfvolle boter	max. 0,7 %
4. Het produkt aangeduid als « gezouten halfvolle boter »	gezouten halfvolle boter gefabriceerd na datum van 1.1.1989 : max. 1,5 % van 1.7.1989 : max. 1,0 %

III. MICROBIOLOGISCHE EISEN

A. Voor boter bedoeld in de artikelen 16 en 18 van het koninklijk besluit van 22 oktober 1976 en boterconcentraat :

1. negatieve reactie op de fosfataseproef, behalve als peroxydaseproef een negatief resultaat geeft;
2. afwezigheid van pathogene kiemen;
3. afwezigheid van toxinen van microbiele oorsprong;
4. coliformen : maximum 25 per gram;

B Voor al dan niet gezouten halfvolle boter :

1. negatieve reactie op de fosfataseproef, behalve als peroxydaseproef een negatief resultaat geeft;
2. afwezigheid van pathogene kiemen;
3. afwezigheid van toxinen van microbiele oorsprong;
4. coliformen : afwezig in 0,1 gram;
5. gisten : maximum 100 per gram;
6. schimmels : maximum 10 per gram.

C. Voor ghee en watervrij melkvet :

1. coliformen : afwezig in 1 gram;
2. totaal kiemgetal : minder dan 5 000 per gram
3. salmonellae : afwezig in 25 gram;
4. coagulase positieve staphylococci : afwezig in 10 gram.

Annexe à l'arrêté royal du 6 mai 1988

I. EXIGENCES RELATIVES A LA COMPOSITION

	Graisse butyrique calculée sur le produit	Graisse butyrique calculée sur la phase beurre	Matière sèche dégraissée
1. Beurre	min. 82 %	—	max. 2 %
2. Le produit dénommé « beurre salé »	—	min. 82 %	—

	Graisse butyrique calculée sur le produit	Graisse butyrique calculée sur la phase beurre	Matière sèche dégraissée
3. Le beurre avec des arômes naturels, des arômes synthétiques identiques aux arômes naturels, des épices ou des denrées condimentaires autres que le sel	—	min. 82 %	—
4. Le beurre concentré	min. 90 % jusqu'à max. 99,8 %	—	—
5. Ghee	min. 99,6 %	—	—
6. Matière grasse laitière anhydre	min. 99,8 %	—	—
7. Beurre demi-écrémé	min. 39 % max. 41 %	—	—
8. Le produit dénommé « beurre demi- écrémé salé »	—	min. 39 % max. 41 %	—

II. EXIGENCES RELATIVES A LA TENEUR EN SEL

Teneur en sel de cuisine
exprimée en chlorure de sodium,
calculée sur la denrée

1. Beurre	max. 0,1 %
2. Le produit dénommé « beurre salé »	beurre salé fabriqué après la date du 1.1.1989 : max. 1,5 % du 1.7.1989 : max. 1,0 %
3. Beurre demi-écrémé	max. 0,7 %
4. Le produit dénommé « beurre demi- écrémé salé »	beurre demi-écrémé salé fabriqué après la date du 1.1.1989 : max. 1,5 % du 1.7.1989 : max. 1,0 %

III. EXIGENCES MICROBIOLOGIQUES

A. Pour le beurre visé dans les articles 16 et 18 de l'arrêté royal du 22 octobre 1976 et le beurre concentré

1. réaction négative à l'épreuve de la phosphatase, sauf si le test de la peroxydase donne un résultat négatif;
2. absence de germes pathogènes;
3. absence de toxines d'origine microbienne;
4. coliformes : maximum 25 par grammé;

B. Pour le beurre demi-écrémé salé ou non :

1. réaction négative à l'épreuve de la phosphatase, sauf si le test de la peroxydase donne un résultat négatif;
2. absence de germes pathogènes;
3. absence de toxines d'origine microbienne;
4. coliformes : absence dans 0,1 gramme;
5. levures : maximum 100 par gramme;

C. Pour le ghee et la matière grasse laitière anhydre :

1. coliformes : absence dans 1 gramme;
2. teneur en germes totaux : moins de 5 000 par gramme;
3. salmonelles : absence dans 25 grammes;
4. staphylocoques coagulase positive : absence dans 10 grammes.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 6 mei 1988.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid,

Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 6 mai 1988

BAUDOIN

Par le Roi

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture

P. DE KEERSMAEKER

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique

Mme W. DEMEESTER-DE MEYER